

CONGRÈS EUROPÉEN D'ÉDUCATION PHYSIQUE

— Les 7, 8 et 8 Avril 1967 —

Bologne — ITALIE

Le Centre d'Études pour l'Éducation Physique de Bologne, organise, sous les auspices du Ministère de l'Éducation, et de l'Université de Bologne, un Congrès Européen d'Éducation Physique, pour commémorer le 10ème anniversaire de sa fondation.

THÈME:

L'éducation physique dans le développement somato-psychique de la pré-adolescence.

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Président: Prof. Gaetano Salvioli.

Vice-Présidents: Profs. Renzo Canestrari et Eugenio Enrili.

Membres: Profs. Lamberto Coppini, Francesco Infantellina, Libero Martoni, Carlo Rizzoli, Giovanni Bertin, Otello Boni.

Secrétaire Général: Prof. Carlos Descovich.

Vice-Secrétaires: Profs. Giampaolo Salvioli, Eurico Tonelly, Mario Zanetti.

COMITÉ D'ORGANISATION

Président: Prof. Carlo Descovich.

Vice-Présidents: Profs. Otello Boni et Gerardo Ottani.

Membres: Profs. Franco Bernardini, Aurora Savorelli, Mario Tibaldi.

Secrétaire Général: Prof. Filippo Lelli.

Membres du Secrétariat: Profs. Adolfo Barbuti, Bartolomeo Bellanova, Paolo Biavati, Giuseppe Castellari, Guido Corni, Stelvio dal Piaz, Rolando Garuti, Ermanna Ricciardello, Alberto Piazzoli, Renzo Ricciardelli, Gianfranco Sansone, Renato Tosi, Dante Trombetti, Luigi Zanella, Renato Zuenelli.

PROGRAMME PROVISOIRE

Vendredi 7 Avril

9 h — Inauguration du Congrès.
«Fiera de Bologna»

10,15 h — Rapports sur les aspects génétiques-anatomiques-physiologiques et technico-moteurs de l'éducation physique dans le développement somato-psychique de la préadolescence.

12,30 h — Réception offerte par le Maire de Bologne.
«Pallazo d'Accursio»

15 h — Discussion des rapports.

18,30 h — Communications et démonstrations.
«Fiera de Bologna»

21,30 h — Projection de films didactiques.
«Fiera de Bologna»

Samedi 8 Avril

9 h — Rapports sur les aspects auxologiques et technico-moteurs de l'éducation physique dans le développement somato-psychique de la préadolescence.
«Fiera de Bologna»

15 h — Discussion des rapports.

18,30 h — Communications et démonstrations.

21,30 h — Spectacle folklorique.
«Piazza Maggiore»

Dimanche 9 Avril

- 9 h — Rapports sur les aspects psycho-pédagogiques et technico-méthodologiques de l'éducation physique dans le développement somato-psychique de la pré-adolescence.
«Fiera de Bologna»
- 15 h — Discussion des rapports.
- 18,30 h — Communications et démonstrations.
- 21 h — Diner de Gala.
«Fiera de Bologna»

*

Secretaria Generale del Congresso
Strada Maggiore, 46 — Bologna — ITALIA

EUROPEAN CONGRESS OF PHYSICAL EDUCATION

— On the 7th, 8th and 9th April 1967 —

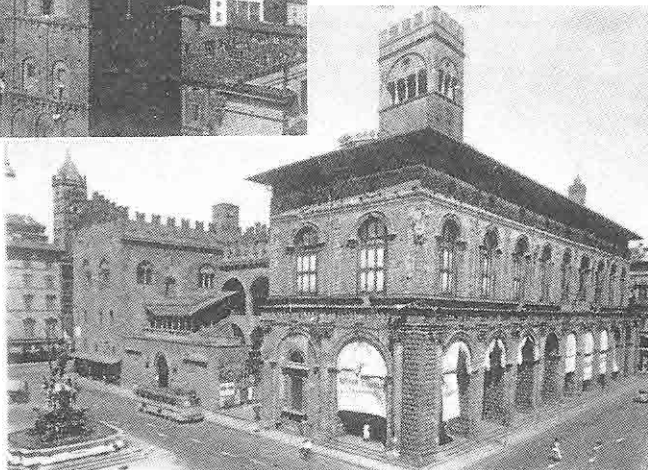
Bologne — ITALY

The Physical Education Study Centre of Bologna organizes, under the auspices of the Ministry of Education and the University of Bologna, an European Congress of Physical Education to commemorate the 10th anniversary of its foundation.



Bologna is a beautiful City also very rich with monuments of the Middle Ages and Renaissance.

Bologna est une belle Ville aussi très riche en monuments du Moyen Age et de la Renaissance.



THEME:

Physical Education in the somatic-psychical development, during pre-adolescence.

SCIENTIFIC COMMITTEE

Chairman: Prof. Gaetano Salvioli.

Vice-Chairmen: Profs. Renzo Canestrari and Eugenio Enrli.

Members: Profs. Lamberto Coppini, Francesco Infantellina, Libero Martoni, Carlo Rizoli, Giovanni Bertin, Otello Boni.

General Secretary: Prof. Carlo Descovich.

Vice-Secretaries: Profs. Giampaolo Salvioli, Enrico Tonelly, Mario Zanetti.

ORGANIZING COMMITTEE

Chairman: Prof. Carlo Descovich.

Vice-Chairmen: Profs. Otello Boni and Gerardo Ottani.

Members: Profs. Franco Bernardini, Aurora Savorelli, Mario Tibaldi.

General Secretary: Prof. Filippo Lelli.

Members of Secretariat: Profs. Adolfo Barbuti, Bartolomeo Bellanova, Paolo Biavati, Giuseppe Castellari, Guido Corni, Stelvio dal Piaz, Rolando Garuti, Ermanna Ricciardello, Alberto Piazzoli, Renzo Ricciardelli, Gianfranco Sansone, Renato Tosi, Dante Trombetti, Luigi Zanella, Renato Zuenelli.

PROVISIONAL PROGRAMME**Friday, 7th April**

- 9 a.m. — **Inauguration of the Congress.**
«Fiera di Bologna»
- 10.15 a.m. — **Reports on the genetic-anatomic-physiological and technical-motorial aspects of physical education, in pre-adolescence.**
- 12.30 a.m. — **Reception offered by the Lord Mayor of Bologna.**
«Palazzo d'Accursio»
- 3 p.m. — **Discussion of reports.**
«Fiera di Bologna»
- 6.30 p.m. — **Communications and demonstrations.**
- 9.30 p.m. — **Projection of didactic films.**
«Fiera di Bologna»

Saturday, 8th April

- 9 a.m. — **Reports on the auxologic and technical-motorial aspects of physical education in the somatic-psychic development in pre-adolescence.**
«Fiera di Bologna»
- 3 p.m. — **Discussion of reports.**
- 6.30 p.m. — **Communications and demonstrations.**
- 9.30 p.m. — **Folkloric show.**
«Piazza Maggiore»

Sunday, 9th April

- 9 a.m. — **Reports on the psycho-pedagogical and technical-methodological aspects in the somatic-psychic development in pre-adolescence.**
«Fiera di Bologna»
- 3 p.m. — **Discussion of the reports.**
- 6.30 p.m. — **Communications and demonstrations.**
- 9 p.m. — **Banquet.**
«Fiera di Bologna»

∴

Secretaria Generale del Congresso
Strada Maggiore, 46 — Bologna — ITALIA

COURS INTERNATIONAL D'ÉDUCATION PHYSIQUE

CERIA — Bruxelles — BELGIQUE

— Du 2 au 12 Juillet 1967 —

Ce Cours, déjà annoncé dans les N.° 3-4, 1966, de ce Bulletin, est patronné par la F. I. E. P., du point de vue international. Il est dirigé par le Prof. Dr. Walter Dufour de l'Université de Bruxelles et à la collaboration des personnalités suivantes:

M. Max Wasterlain, Secrétaire Général de l'Administration de l'Éducation Physique et des Sports en Belgique, présidera la Séance d'Ouverture du Cours et présentera une vue d'ensemble des problèmes à résoudre par son Administration.

Mme. F. Kiedaisch, Directrice d'une École officielle à Stuttgart; son équipe montrera des exercices avec balles, cerceaux, cordes, etc.

Mme. Monica Beckman, diplômée de l'Institut Central de Gymnastique, à Stockholm, étudiera les rapports du ballet avec la «gymnastique néo-suédoise».

Le Prof. Heinz Meusel, de l'Institut d'Éducation physique de l'Université de Mayence, exposera ses points de vue sur la gymnastique.

M. Merand, Chargé de Cours à l'École Normale Supérieure d'Éducation Physique, à Paris et M. René Mol, entraîneur national de basketball, en Belgique, s'occuperont des sports collectifs.

M. Hernalsteen, diplômé de l'Université de Bruxelles et M. Diegenant, diplômé de l'Université de Louvain, étudieront la pratique du volleyball dans les écoles.

M. Catteau, France, et M. Vanholme, Belgique, montreront leurs procédés pédagogiques pour l'entraînement de la natation.

M. Louis Fauconnier, Conseiller technique national pour la préparation de l'élite sportive, Belgique, apportera des informations concernant la mise en condition physique.

Le Dr. le Boulch, professeur au C. R. E. P. S. de Dinard, exposera les principes de base de la «méthode psycho-cinétique».

Le Prof. Rijksdorp, Recteur de l'Académie de la Haye et Vice-Président de l'I. C. H. P. E. R., représentera le mouvement connu par «gymnastique de situation».

Le Comte Raoul Mollet, Secrétaire Général du Conseil International du Sport Militaire et Président du Comité Olympique Belge, traitera des problèmes concernant les rapports existant entre l'action olympique et l'action de l'État.

Un «après-midi scientifique» réunira quelques professeurs et chercheurs pour s'occuper de problèmes de physiologie, biométrie et psycho-pédagogie.

Le programme sera complété par un repas à Bruges — «la Vénise du Nord» — des visites aux Musées, des danses folkloriques et un bal.

LOCAUX

Le Cours aura lieu au C. E. R. I. A. une des écoles les plus modernes du pays, disposant de 3 grands gymnases, un «hall» et une plaine pour les sports, une série de chambres pour 4-6 personnes, des Salles de Cours, un restaurant, etc.

Ces bâtiments sont entourés d'un beau parc, à 15 m du Centre de Bruxelles, par tramway.

FRAIS DE PARTICIPATION

a) Pour ceux qui participent à la totalité du Cours:

— À l'inscription: 600 F.B. (non remboursables en cas de désistement après le 15 Juin);

— à l'arrivée à Bruxelles 2400 F.B. soit au total 3000 F.B. donnant droit à la pension complète, à toutes les leçons, à la documentation et à l'excursion.

b) Pour ceux qui participent seulement à une partie du Stage:

Inscriptions: 600 F.B. donnant droit à 2 journées.

À l'arrivée à Bruxelles: 300 F.B. par jour.

PAYMENT

a) Pour les étrangers: Mandat adressé à M. Tuyns, 21 Rue de Tamines, **Bruxelles 6 — Belgique.**

b) Pour les belges: Par virement au C. C. P., 720943 de la **Commission d'Organisation des Cours Internationaux d'Éducation Physique.**

Le versement des **droits d'inscription** devra être accompagné du non et de l'adresse des postulants.

RENSEIGNEMENTS

Tous les renseignements sont à demander à M. Abraham, 81 Rue Smekens. **Bruxelles. Belgique.**

N. B. Comme le nombre des participants pourra être limité, la priorité sera alors donnée aux premiers postulants.

INTERNATIONAL COURSE OF PHYSICAL EDUCATION

CERIA — Brussels — BELGIUM

— From the 2 to 12 July 1967 —

This **Course**, already announced in Nos. 3-4, 1966, of this **Bulletin** is patronized by the **F. I. E. P.**, from the international point of view. It is directed by Prof. Dr. Walter Dufour, of the **University of Brussels** and has the collaboration of the following people:

Mr. Max Wasterlain, Secretary General of the **Direction of Physical Education and Sports in Belgium**, will preside over the **Opening Session** of the Course and present a general view of problems to be solved by his **Direction**.

Mrs. F. Kiedaisch, Directress of an official school in **Stuttgart**. Her team will show exercises with **balls, hoops, ropes**, etc.

Mrs. Monica Beckman, certified by the **Central Gymnastic Institute in Stockholm**, will study the relationship between **ballet** and the **new-Swedish Gymnastics**.

Prof. Heinz Meusel, of the **Institute of Physical Education in the University of Mayence** will show his points of view on **gymnastics**.

Mr. Merand, Assistant-Lecturer at the **Normal Highest School of Physical Education in Paris** and Mr. René Mol, national trainer of **basketball in Belgium**, will deal with **collective sports**.

Mr. Hernalsteen, certified by the **University of Brussels** and Mr. Diegenant, certified by the **University of Louvain** will study the practice of **volleyball** in schools.

Mr. Catteau, **France**, and Mr. Vanholme, **Belgium**, will show their own pedagogical methods for the teaching of **swimming**.

Mr. Louis Fauconnier, national technical councillor for the preparation of the sportive elite, **Belgium**, will bring information concerning the physical conditioning.

Dr. Le Boulch, professor at the **C. R. E. P. S. in Dinard, France**, will show the basic principles of the **«psycho-cinetic method»**.

Prof. Rijksdorp, Rector of the **La Haye-Academy**, and Vice-President of the **I. C. H. P. E. R.**, will represent the movement known as **«situation gymnastics»**.

Com. Raoul Mollet, Secretary General of the **International Council of Military Sport** and President of the **Belgium Olympic Committee**, will deal with problems concerning the relationship which exists between the Olympic action and the action of the **State**.

Some **professors** and **investigators** will gather together in a **«scientific afternoon»** to deal with problems of **physiology, biometry** and **psycho-pedagogy**.

The **programme** will be completed with a meal in **Bruges — the «Northern Venice»** —, visits to **Museums, folk dances** and a **ball**.



Quelques monuments qui embellissent *Bruxelles* où
a été fondée la *F. I. E. P.* en 1923:

- L'Eglise N. D. de Laeken.
- La Colonne du Congrès.
- L'Hotel de Ville.
- Le Palais de Justice.
- Le Palais du Roi.
- L'Arcade du Palais du Cinquantenaire.
- Le Palais du Cinquantenaire.

Some of the monuments that embellish *Brussels*
where the *F. I. E. P.* was founded in 1923:

- The N. D. Lacken's Church.
- The Congress' Column.
- The Town Hall.
- The Palace of Justice.
- King's Palace.
- The Arch of the Fiftieth Anniversary's Palace.
- The Fiftieth Anniversary's Palace.

PLACE

The **Course** Will take place at the **CERIA**, one of the most modern schools in the country which has at his disposal 3 large **gymnasia**, a hall and a play-ground for sports, a series of rooms for 4-6 people, class rooms, a restaurant, etc.

The buildings are surrounded by a beautiful park, 15 minutes from the centre of **Bruxelles** by tramway.

ENTRY FEES

a) For those who take part in the whole **Course**:

— **Inscription**: 600 B.F. (that are not repaid with desistance after the 15th June).

On arrival in Brussels: 2,400 B.F. Total 3,000 B.F. giving the right to board and lodging, all lessons, documentation and the excursion.

b) For those who only participate in a part of the **Course**:

— **Inscription**: 600 B.F. giving the right to two days.

On arrival in Brussels: 300 B.F. per day.

PAYMENT

a) For Foreigners: A money-order addressed to Mr. Tuyns, 21 Rue de Tamines, **Brussels — Belgium**.

b) For Belgians: By transfer to the C. C. P. 720943 of the «**Commission d'Organisation des Cours Internationaux d'Éducation Physique**».

The payment of the **inscription rights** should be accompanied with the name and address of the applicants.

INFORMATION

All information can be obtained from Mr. Abraham, 81 Rue Smekens — **Brussels — Belgium**.

N. B. As the number of the participants may be limited, the priority will then be given to the first applicants.

CURSO INTERNACIONAL DE EDUCACION FISICA

CERIA — Bruxelles — BELGICA

— Del 2 al 12 de Julio de 1967 —

Este **Curso**, ya anunciado en los n.º 3-4, de 1966, de este **Boletín**, es patrocinado por la **F. I. E. P.** bajo el punto de vista internacional. El es dirigido por el Prof. Dr. Walter Dufour de la **Universidad de Bruxelles** y tiene la colaboración de las personas siguientes:

La **Sesión de Apertura del Curso** será presidida por el señor Max Wasterlain, Secretario General de la **Administración de Educación Física y Deportes**, en **Bélgica**, que representará una vista de conjunto de problemas a ser resueltos por la **Administración**.

Señora F. Kiedaisch, Directora de una Escuela oficial en **Stuttgart**; su equipo realizará **ejercicios con balones, arcos, cuerdas**, etc.

Señora Monica Beckman, diplomada por el **Instituto Central de Gimnasia de Estocolmo**, estudiará las relaciones del «**ballet**» con la «**gimnasia neo-sueca**».

El Prof. Heinz Meusel, del **Instituto de Educación Física** de la **Universidade de Mayence**, expondrá sus puntos de vista sobre la gimnasia.

El señor Merand, Encargado de Curso en la **Escuela Normal Superior de Educación Física**, en **París** y el señor René Mol, entrenador nacional de baloncesto, en **Bélgica**, se ocuparan de los **deportes colectivos**.

El señor Hernalsteen, diplomado por la **Universidad de Bruselas** y el señor Diegenant, diplomado por la **Universidad de Louvain**, estudiarán la práctica del **balón voléa**, en las escuelas.

Los señores Catteau, **Francia**, y Vanholme, **Bélgica**, demostrarán sus procedimientos pedagógicos para el entrenamiento de la **nación**.

El señor **Louis Fauconnier**, Consejero técnico nacional en la preparación de la élite deportiva, **Bélgica**, será portador de informes referentes al **condicionamiento físico**.

El Dr. Le Boulch, profesor del **C. R. E. P. S.** de Dinard, expondrá los principios de base del método «**psico-cinético**».

El Prof. Rijksdorp, Rector de la **Academia de la Haya** y Vice-Presidente del «**I. C. H. P. E. R.**», representará el movimiento conocido por «**gimnasia de situación**».

El Comandante Raoul Mollet, Secretario General del **Consejo Internacional del Deporte Militar** y Presidente del **Comité Olímpico Belga**, expondrá los problemas relativos a los informes existentes entre la acción olímpica y la acción del Estado.

Una «**tarde científica**» reunirá algunos profesores e investigadores para ocuparse de los problemas de **fisiología**, **biometría** y **psico-pedagogía**.

El **programa** será completado con una comida en **Bruges** —la **Venecia del Norte**—, **visitas a Museos**, **danzas folclóricas** y un **baile**.

LOCALES

El **Curso** tendrá lugar en la **C. E. R. I. A.**, una de las escuelas más modernas del país, disponiendo de 3 amplios **gimnasios**, un salón y un recinto para deportes, numerosas habitaciones para 4-6 personas, **salas de clase**, un restaurante, etc.

Estos edificios están rodeados por un hermoso parque, a 15 minutos del centro de Bruselas, en tranvía.

PRECIOS DE PARTICIPACIÓN

a) Para los que participen en el **Curso** completo:

— A la **inscripción**: 600 F.B. (no reembolsables en caso de desistencia después del 15 de Junio).

— A la **llegada a Bruselas**, 2400 F.B.: o sea un total 3000 F.B. que dan derecho a la pensión completa, a todos los Cursos, la documentación y la excursión.

b) Para los que participan a una parte del Curso:

Inscripción: 600 F.B. dando derecho a dos jornadas.

— A la **llegada a Bruselas**: 300 F.B. por día.

FORMAS DE PAGO

a) Para los extranjeros: Mandato dirigido a M. Tyns, 21 Rue de Tamines, **Bruselas 6** — **Bélgica**.

b) Para los belgas: Por transferencia al C. C. P., 720943 de la **Comisión d'Organisation des Cours Internationaux d'Éducation Physique**.

El pago de los **derechos de inscripción** deberá incluir el nombre y la dirección del solicitante.

INFORMACIONES

Todas las informaciones serán solicitadas a M. Abraham, 81 Rue Smekens, **Bruselas**, **Bélgica**.

Nota. Como el número de participantes puede ser limitado, la preferencia será otorgada por orden de inscripción.

COURS INTERNATIONAL D'ÉDUCATION PHYSIQUE

I. N. E. F. — Cruz Quebrada — Lisbonne — PORTUGAL

— Du 20 au 30 Juillet 1967 —

Le Cours est patronné par le Ministère de l'Éducation Nationale et reçoit la collaboration de la F. I. E. P. Il s'adresse aux professeurs et étudiants de l'éducation physique.

PROGRAMME

Le programme du Cours comprend des conférences et exercices pratiques à la charge des professeurs suivants:

— Dr. E. P. Pierre Seurin, Secrétaire Générale de la F. I. E. P. et Directeur du C. R. E. P. S. de l'Académie de Bordeaux:

La motivation en éducation physique.

— Mme. Elen Clève, Directrice de l'École Spéciale de Gymnastique Moderne de Rythmique, à Kiel:

Gymnastique Rythmique.

— Dr. E. P. Celestino Marques Pereira, professeur à «I. N. E. F.»:

Psychopédagogie et Méthodologie de l'éducation physique.

— Mme. Maria Amélia Elias:

Danses folkloriques.

— Prof. João de Sá e Silva:

Initiation à la Gymnastique sportive.

DROITS D'INSCRIPTION.

L'inscription, envoyée jusqu'au 15 Juin, sera de 250\$00 écus, le total étant de 1 000\$00 écus, comprenant aussi les conférences, les exercices pratiques, l'internat et les excursions. On doit indiquer le nom, l'adresse et l'École où l'on enseigne ou l'on fréquente.

Directeur du Cours:

Prof. J. Noronha Feio

Secrétaires:

Maria Andresen Leitão

César Luís Pegado

INTERNATIONAL COURSE OF PHYSICAL EDUCATION

I. N. E. F. — Cruz Quebrada — Lisboa — PORTUGAL

— From the 20th to the 30th July 1967 —

This Course is patronized by the Ministry of National Education and has the collaboration of the F. I. E. P. It is addressed to teachers and students of physical education.

PROGRAMME

The programme of the Course comprises lectures and practical exercises in charge of the following teachers:

— P. E. Dr. Pierre Seurin, Secretary General of the F. I. E. P. and Director of the «C. R. E. P. S.» of the Academy Bordeaux:

Motivation in physical education.

— Mrs. Elen Cleve, Directress of the Special School of Modern Rhythmic Gymnastics, in Kiel:

Rhythmic gymnastics.

— P. E. Dr. Celestino Marques Pereira, Professor at the «I. N. E. F.»:

Psycho-pedagogy and Methodology of physical education.

— Mme. Maria Amélia Elias:

Folkdancing.

— Prof. João de Sá e Silva:

Initiation to sportive gymnastics.

INSCRIPTION RIGHTS

The inscription, to be sent until the 15th June, will be of 250\$00 «escudos» the total being of 1 000\$00 «escudos» comprising also lectures, practical exercises, board and lodging, and excursions.

Please point out name, address and the School where you teach or attend.

Director of the Course:

Prof. J. Noronha Feio

Secretaries:

Maria Andresen Leitão

César Luís Pegado

CURSO INTERNACIONAL DE EDUCACION FISICA

I. N. E. F. — Cruz Quebrada — Lisboa — PORTUGAL

— Del 20 al 30 de Julio de 1967 —

Este **Curso** es patrocinado por el **Ministerio de Educación Nacional** y tiene la colaboración de la **F. I. E. P.** Se destina a profesores y estudiantes de educación física.

PROGRAMA

El **programa del Curso** comprende conferencias y ejercicios prácticos a cargo de los siguientes profesores:

— Dr. E. F. Pierre Seurin, Secretario General de la **F. I. E. P.** y Director del **C. R. E. P. S.**, de la **Academia de Burdeos**:

La motivation en educación física.

— La señora Elen Clève, Directora de la **Escuela Especial de Gimnasio Moderna Rítmica** en Kiel:

Gimnasia Rítmica.

— Dr. E. F. Celestino Marques Pereira, Profesor en el «**I. N. E. F.**».

Psicopedagogía y Metodología de la educación física.

— La señora María Amelia Elías:

Danzas folclóricas.

— Prof. João de Sá e Silva:

Iniciación en la gimnasia deportiva.

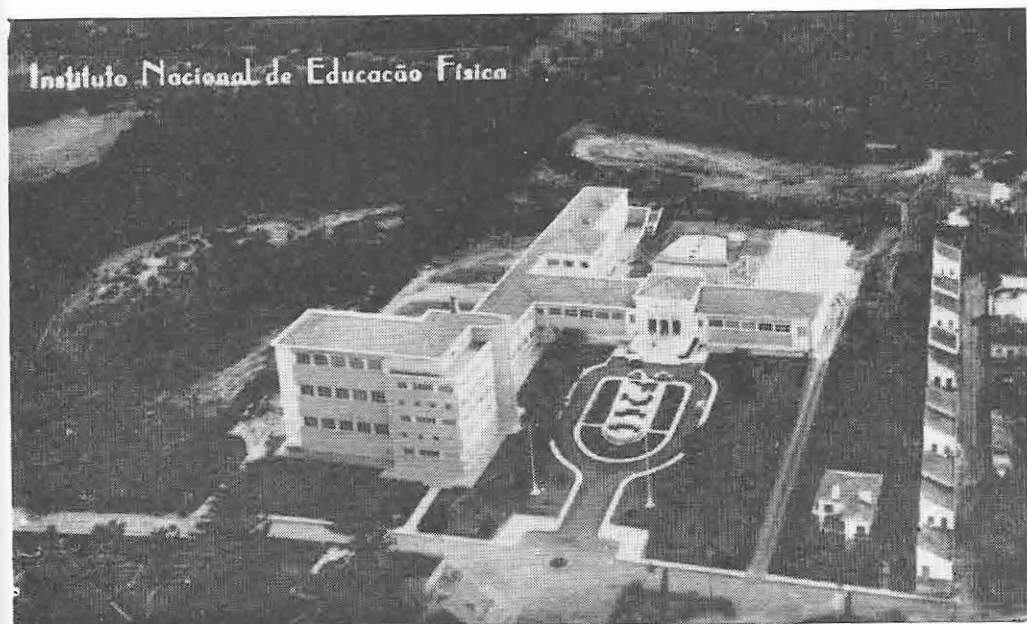
DERECHOS DE INSCRIPCION

La **inscripción**, enviada hasta el 15 de Janio, será de 250\$00 escudos; el total es 1 000\$00 escudos y incluye también las conferencias, los ejercicios prácticos, el internado y las excursiones.

Deberá indicarse el nombre, la dirección y la Escuela donde enseña o frecuenta.

Director del Curso:
Prof. J. Noronha Feio

Secretarios:
María Andresen Leitão
César Luís Pegado



STAGE INTERNATIONAL D'ÉDUCATION PHYSIQUE

«C. R. E. P. S.» — Houlgate — FRANCE

— Du 27 Août au 5 Septembre 1967 —

Ce Stage, traditionnellement organisé chaque année par la **Fédération Française de Gymnastique Educative et de Gymnastique Volontaire**, est aussi patronné par la **F. I. E. P.**

Il est subventionné par le **Ministère de la Jeunesse et des Sports**, en France, et se tiendra dans le magnifique **C. R. E. P. S. (Centre Régional d'Éducation Physique et Sportive)** de Houlgate, en Normandie.

PROGRAMME

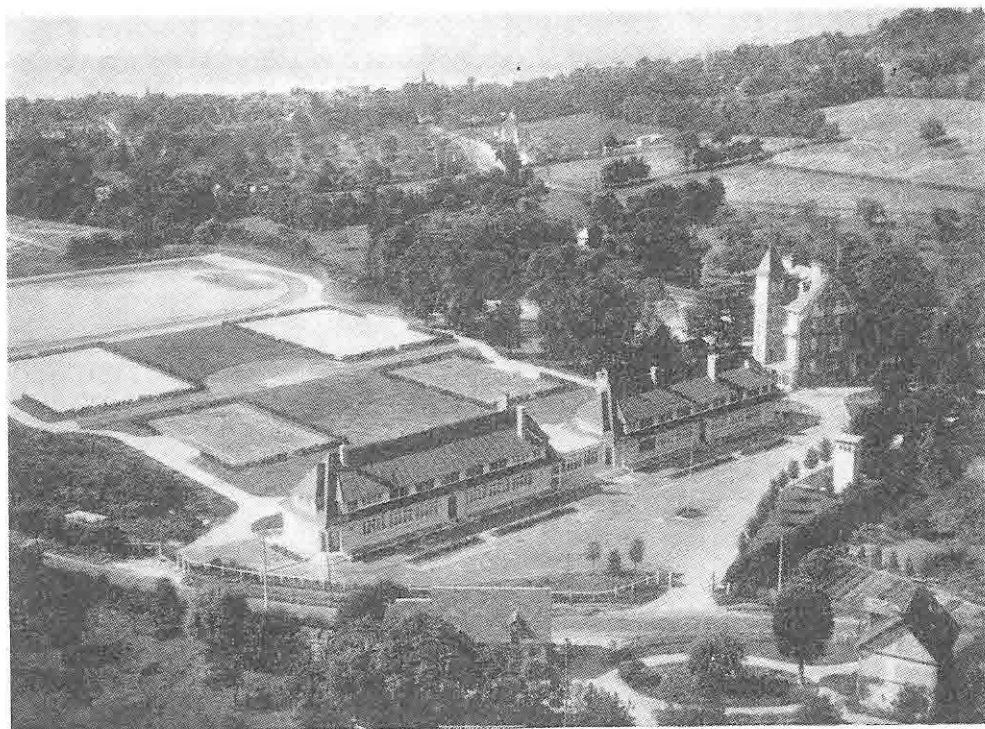
1 — Cours théorique et pratique d'information sur l'éducation physique scolaire, en **U. R. S. S.**, par deux professeurs soviétiques mis à la disposition de la **F. F. G. E. G. V.** par le **Département d'Éducation Physique Scolaire** de ce pays.

2 — L'éducation psycho-motrice, la maîtrise corporelle et la danse, par Mme. Laura Sheleen.

3 — L'éducation physique et les sports collectifs, par M. Merand, professeur à l'**E. N. S. E. P. S.** — Paris.

DROITS D'INSCRIPTION

Les droits d'inscription sont de 60 Frs. à adresser, avant le 1^{er} Juin 1967, au «Trésorier Général de la **F. F. G. E. G. V.**



Le Centre Régional d'Éducation Physique et Sportive de Houlgate est entouré d'un beau paysage forestier et non loin de Lisieux, Deauville et Trouville.

The Regional Centre of Physical and Sportive Education at Houlgate is surrounded by a beautiful woody landscape and not far from Lisieux, Deauville and Trouville.

4, rue Paul Delaroche, 75, Paris (16ème).

Un **Bulletin d'Inscription** paraîtra dans la revue «**L'Homme Sain**» et pourra être envoyé sur demande des personnes intéressées.

Le nombre de places retenues est de 200, dont 50 pour les participants non français.

INTERNATIONAL COURSE OF PHYSICAL EDUCATION

«C. R. E. P. S.» — Houlgate — FRANCE

— From 27th August to 5 September 1967 —

This **Course** is traditionally organized each year by the **French Federation of Educational and Voluntary Gymnastics** and also patronized by the **F. I. E. P.**

It is subsidized by the **Ministry of Youth and Sports** in France and will be held in the excellent «**C. R. E. P. S.**» (**Regional Centre of Physical Education and Sports**) at Houlgate, in Normandy.

PROGRAMME

1 — **Theoretical and practical information Course on school physical education in the U. S. S. R.**, by two Soviet professors supplied by the **Department of Physical Education** of this country, to the «**F. F. G. E. G. V.**».

2 — **Psycho-motor education, self-control and dance**, by Mrs. Laura Sheleen.

3 — **Physical education and collective sports**, by Mr. Merand, professor at the «**E. N. S. E. P. S.**» in Paris.

INSCRIPTION RIGHTS

The **inscription rights** are 60 Frs. to be sent before the 1st June 1967 to General Treasurer of the «**F. F. G. E. G. V.**».

4, Paul Delaroche Street, 75 — Paris (16ème).

The **Inscription Form** will appear in the magazine «**L'Homme Sain**» and can be sent on request of interested people.

The available number of places is 200, 50 of which are for non French people.

CURSO INTERNACIONAL DE EDUCACION FISICA

C. R. E. P. S. — Houlgate — FRANCIA

— De 27 de Agosto a 5 de Septiembre de 1967 —

Este **Curso**, tradicionalmente organizado todos los años por la **Federación Francesa de Gimnasia Educativa y Gimnasia Voluntaria** es igualmente patrocinado por la **F. I. E. P.**

Es subvencionado por el **Ministerio de la Juventud y Deportes**, de Francia, y tendrá lugar en el magnífico **C. R. E. P. S. (Centro de Educación Física y Deportiva)**, de Houlgate, en Normandía.

PROGRAMA:

1 — **Curso teórico y práctico de información sobre la educación física escolar**, en Rusia, por profesores soviéticos, puestos a disposición de la **F. F. G. E. G. V.**, por el **Departamento de Educación Física Escolar**, de este país.

2 — **Educación psicomotora, dominio corporal y danza**, por la señora Laura Shelen.

3 — **La Educación Física y los Deportes Colectivos**, por el señor Merand, profesor en la **E. N. S. E. F. D.**, en París.

DERECHOS DE INSCRIPCION

Los **derechos de inscripción** son de 60 Frs. que deberán ser remitidos antes del 1 de Junio de 1967 al

Tesorero General de la **F. F. G. E. G. V.**

4, Calle Paul Delaroche, 75, Paris (16).

El **Boletín de inscripción** será publicado en la revista «**L'Homme Sain**» y podrá ser enviado a pedido de los interesados.

El número de lugares reservados es de 200, de los que 50 son para los participantes no franceses.